



# الأخوة العشرة

سلسلة حكايات شعبية «٢٨»

كتبة الطفل ... مكتبة الطفل ...





- صباح النور ، يا جني  
الغاية الطيب .. هل  
ستحقق أميتي في إجاب  
طفل ؟

ابسم الجني بوداعة ،  
ثم قال :

- ستحقق أميتك يا  
سيدتي .. ستحقق ..  
أحضرت لك عشر حبات ..  
عندما تتناولين حبة ،  
سيكون لك ولد ..

ناولها الجني الطيب  
عشر حبات : حبة رز ..  
حبة فلفل .. حبة قمح ..  
حبة شعير .. حبة  
فاصولياء .. حبة عدس ..  
حبة سقم .. حبة  
بازلاء .. حبة حمص ، وحبة  
ذرة ..

بعد أن ناولها ذلك ، قال  
لها :





Слово о полку Игореве



Слово о полку Игореве











- ستكون لكل ولو من  
 أولادك، موهبة خاصة،  
 سيستطيع «حبة الرز» أن  
 يشرب ماء البحر.. و «حبة  
 القفل» أن يعبر النهر  
 الكبير بخطوة واحدة.. و  
 «حبة القمح» أن لا يتأثر  
 بالنار أبداً.. و «حبة  
 الشعير» أن يفهم لغة  
 الحيوانات، ويتحدث  
 معها.. و «حبة الفاصولياء»  
 أن يكون أقوى وأصلب من  
 الحديد.. و «حبة العذس»  
 أن لا يتأثر بالبرد.. و  
 «حبة السمسم» أن لا يتأثر  
 بالجوع.. و «حبة  
 البازلاء» أن لا يتأثر  
 بالضرب.. و «حبة  
 الحنص» أن لا يشبع من  
 الأكل.. أما «حبة الذرة»  
 فيمكنه أن لا يموت مهما









قُطِعَ جَسَدُهُ.

أَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الْحَبَاتِ  
الْعَشْرَ، وَشَكَرَتْ جَنِيَّ  
الْغَايَةِ الطَّيِّبَ بِحَرَارَةِ  
وَعَادَتِ إِلَى الْبَيْتِ، وَهِيَ  
تَكَادُ لَا تُصَدِّقُ.. وَمِنْ شِدَّةِ  
فَرَحِهَا، أَنَّهَا ابْتَلَعَتْ  
الْحَبَاتِ الْعَشْرَ، دَفْعَةً  
وَاحِدَةً!

بَعْدَ تِسْعَةِ أَشْهُرٍ، وَلَدَتِ  
الْمَرْأَةُ عَشْرَةَ أَوْلَادٍ.. نَعَوْا  
وَكَبُرُوا نَحْتَ رِعَايَةِ  
الْأَبَوَيْنِ الْكَرِيمَيْنِ.. وَكَانَ  
لِكُلِّ مِنْهُمْ مَوْهَبَةٌ خَاصَّةٌ بِهِ  
فِعْلًا؛ فَقَدْ كَانَ بِاسْتَطَاعَةِ  
«حَبَّةِ الشَّعِيرِ» أَنْ يَفْهَمَ  
لُغَةَ الْحَيَوَانَاتِ..

و «حَبَّةِ الرَّزِّ» أَنْ يَشْرَبَ  
مَاءَ الْبَحْرِ..

و «حَبَّةِ الْقَمَرِ» أَنْ  
يَقْتَحِمَ النَّارَ وَلَا يَتَأَثَّرَ بِهَا..









و «حبة الفاص» .. أن  
لا يتأثر بأقوى أنواع  
الحديد ..

و «حبة العَدَس» أن لا  
يتأثر بأشد أنواع البرد  
القارس ..

و «حبة السَّمْسَم» أن لا  
يتأثر بالجوع أبداً ..  
و «حبة البازلاء» ، أن لا  
يتأثر بأقوى أنواع  
الضرب ..

و «حبة الجَمَص» أن لا  
يشبع ، مهما تناول من  
طعام ..

و «حبة الذَّرَّة» ، أن لا  
يموت مهما قطعوه .

في يوم من الأيام ، كان  
«حبة الشعير» في الغابة ،  
يتحدث مع غزال وديع ،  
عندما جاء الاقطاعي  
الظالم ، وأراد صيد









زنگنه

# الأخوة العشرة

سلسلة حكايات شعبية «٢٨»

ترجمة : شفيق مهدي

رسوم : علي محمد علي



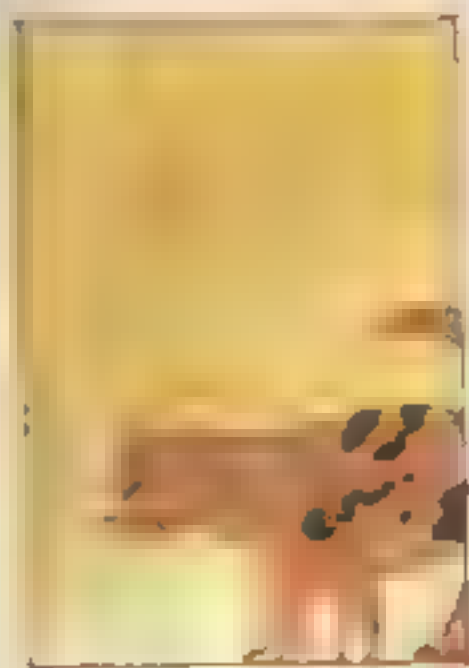
الغزال . لكن «حبة  
الشعير» . تحدث مع  
الغزال . وطلب منه أن  
يهرب .. عندما هرب  
الغزال ، قال الاقطاعي !  
«حبة الشعير» بغضب ..

- أنت حنماً جعلت  
الغزال يهرب ، فحرمسي  
منه !

ثم التفت إلى أتباعه ،  
وقال لهم آمراً :

- كنفوه . وخذوه إلى  
قصر النمر !

أسرع الأتباع إلى «حبة  
الشعير» ، وكنفوه ثم  
افتادوه إلى قصر يمر  
كبير ، يبدو في غابه  
الشراسة .. وعندما أدخلوا  
«حبة الشعير» إليه ، أسرع  
هذا بالتحدث مع النمر  
الشرس ، حديثاً لطيفاً ،









ومرغان ما أصبح الثيرُ  
وديعاً جداً، مع «حبة  
الشعير» !

تعجبَ الاقطاعيُ  
الطالمُ، وزادَ غضبهُ،  
فصاحَ بفضبٍ :

- خذوه إلى السجنِ،  
ودعوا الجلادَ يقطعُ رأسَهُ !  
أسرعَ أتباعُ الاقطاعيِ،  
وأخذوا «حبة الشعير» إلى  
السجنِ، وكاد رأسُهُ يُقطعُ  
فَقَلَّ، لو لم يأتِ «حبةُ  
الفاصولياء»، ويُسْتبدَلُ  
مكانَ أخيه «حبة الشعير» ..  
وكان من الصعب جداً  
التمييزُ بينهما، لأنهما كانا  
يتشابهان تماماً، كما  
يتشابهان مع بنية  
أحبهم ..

عندما جاء الصباحُ،  
أسرعَ الاقطاعيُ إلى







السجى ، ليرى تنفيذ  
الاعدام بحبة الشعير ، كما  
كان نظر . وعندما جاء  
الجلاد ، وأخرج سيفه  
الطويل ، ضرب «حبة  
الفاصولياء» ضربة قوية ..  
ولكن ماذا حدث ؟ أنكسر  
السيف !

فأسرع وأحضر أقوى  
سيفه ، وضرب به «حبة  
الفاصولياء» ، بكل قوته ..  
انكسر السيف أيضاً ..  
وانكسر سيف ثالث ورابع  
وعاشرا !

ازداد غضب  
الاقطاعي ، وقال مخاطباً  
«حبة الفاصولياء» ، الذي  
يظنه «حبة الشعير» :  
- أنت مدعو الليلة  
عندي .. سأعِدُّ لك طعاماً ،  
إذا لم تأكله كله ، سأرميك







في البحر! أفهمت؟  
 سأرميك في البحر!  
 عندما حلّ الليل،  
 أحضر الملك طعاماً كثيراً..  
 كثيراً جداً، لا يستطيع أن  
 يأكله ألف شخص..  
 وطلب إحصار «حبة  
 الفاصولياء».. لكن «حبة  
 الفاصولياء» لم يحضر  
 طبعاً، بل حضر بدله أخوه  
 «حبة الحمص»، الذي لا  
 يشبع من الأكل.. قال  
 الاقطاعي:

- إذا لم تأكل هذا  
 الطعام، فسأرميك في  
 البحر! أسرع «حبة  
 الحمص»، وأخذ يتناول  
 الطعام بسرعة.. وما هي  
 إلا فترة قصيرة، حتى  
 انتهى من أكل الطعام  
 الموجود كله. ثم قال:







- ألا يُوجَدُ المزيدُ من  
الطعام ؟ إني جائعٌ ! لم  
يتمالكِ الاقطاعيُ نفسه من  
شِدَّةِ القَصَبِ، وقالَ  
لأتباعه :

- خذوه وأرموه في  
البحرِ العميقِ ! ها  
أسرعُوا !

وبالطبع أن «حبة  
الحنص» يموتُ إذا رُمِيَ  
في البحرِ .. لكن ذلك لم  
يحدثْ، لسببٍ بسيطٍ، هو  
أن «حبة الرز» حلَّ محلَّ مَحَلِّه !  
وعندَ مجيءِ الصُّباحِ،  
حضرَ الاقطاعيُّ إلى  
البحرِ، ليُشاهدَ غرقَ مَنْ  
كان يظنه «حبة الشعير»،  
الذي حنَّ الغزال !  
عندما رُمِيَ «حبة الرز»  
في البحرِ أسرع إلى شرب  
مائه، فأصبحَ أرضاً يابسةً !











جُنَّ جنونُ الاقطاعي ..  
وقالَ وهو في غاية  
الانفعال :

.. اسمع .. إذا لم تستطع  
أن تعبرَ النهرَ الكبيرَ  
بخطوةٍ واحدةٍ ، فسأرميك  
في النار الملتهبة .. مفهوم ؟  
في الصباح حضر  
الاقطاعيُّ وأتباعه ، الى  
النهر الكبير ، لكن «حبة  
الرَّز» لم يحضر طبعاً لأنه  
لا يستطيعُ أن يعبرَ حتى  
ساقيةً بخطوةٍ واحدةٍ ، بل  
حضرَ بدله «حبةُ الفُلُقُل» ،  
الذي استطاعَ أن يعبرَ  
«النهرَ الكبير» بأقلَّ من  
خطوةٍ ١

ثارَ الاقطاعيُّ وعَرَبَدَ ..  
وأمرَ أن يُقطعَ هذا  
«الشخصُ اللعين» الى قطع  
صغيرة ..







وبالرغم من أن  
الكثيرين من أتباع  
الاقطاعي، تعاونوا على  
محاولة تقطيع من كانوا  
يظنون «حبة الشعير»،  
فأنهم لم ينجحوا، لأن  
«حبة الذرة» قد حل محل  
أخيه «حبة القفل» ! أحتار  
الاقطاعي.. ماذا يفعل؟

قال بعد تفكير:  
- أحضروا جميع  
الأقوياء، ليضربوا هذا  
الشخص، حتى الموت !  
في صباح اليوم التالي،  
حضر أقوى الأقوياء،  
وبدأوا يضربون من كانوا  
يظنون «حبة الشعير»..  
لكنه لم يتأثر أبداً..  
والسبب أن الشخص الذي  
كانوا يضربونه هو «حبة  
البازلاء» !







لَطَمَ الاقْطَاعِيُّ رَأْسَهُ  
وَقَالَ :

- غَدَا صَبَاحاً ، أَرْمُوهُ فِي  
النَّارِ !

النَّارُ أَيْضاً ، لَمْ تُؤَثِّرْ  
فَيَمَنْ كَانَ يَظُنُّ «حَبَّةَ  
السَّمِيرِ» ، لَأَنْ مَنْ رُمِيَ فِي  
وَسَطِ النَّارِ ، كَانَ «حَبَّةَ  
الْقَمْحِ» !

نَتَفَأَ الاقْطَاعِيُّ شَعْرَ  
رَأْسِهِ .. مَاذَا يَفْعَلُ الْآنَ ؟  
صَرَخَ بِقُوَّةٍ :

- إِذَا لَمْ يَمُتْ وَهُوَ فِي  
وَسَطِ النَّارِ ، فَسَيَمُوتُ مِنْ  
الْبَرْدِ حَتْمًا ! أَرْمُوهُ وَسَطَ  
أَبْرِدِ الثَّلُوجِ !

الثَّلَجُ لَمْ يُؤَثِّرْ أَيْضاً فِي  
السَّجِينِ لِأَنَّهُ «حَبَّةُ  
الْقَدْسِ» ، قَدْ جَاءَ مَكَانَ  
أَخِيهِ «حَبَّةِ الْقَمْحِ» !

قَالَ الاقْطَاعِيُّ وَهُوَ يَكَاذُ





يَعْلِي مِنْ شِدَّةِ الْغَضَبِ :  
 - لَمْ يَبْقَ إِلَّا وَصِيلَةٌ  
 وَاحِدَةٌ .. الْمَوْتُ جُوعاً ..  
 اسْتَجْنَوْهُ ، وَلَا تَقْدُمُوا لَهُ  
 طَعَاماً وَمَاءً أَبَداً !  
 هَلْ تَعْرِفُونَ مَنْ الَّذِي  
 دَخَلَ السِّجْنَ ؟

إِنَّهُ «حَبَّةُ السَّمْسَمِ» !  
 «حَبَّةُ السَّمْسَمِ» الَّذِي لَا  
 يَتَأَثَّرُ بِالْجُوعِ ! بَعْدَ مُضَيِّ  
 شَهْرٍ ، جَاءَ الْأَقْطَاعِيُّ إِلَى  
 السُّجْنِ . وَعِنْدَمَا رَأَى  
 «حَبَّةَ السَّمْسَمِ» أَرَادَ  
 دَعْسَهُ وَغَضَباً ، فَقَدْ كَانَ فِي  
 أَحْسَرٍ صِحَّةٍ .. ضَرَبَ  
 الْأَقْطَاعِيُّ رَأْسَهُ فِي  
 الْحَائِطِ ، وَقَالَ :

لَمْ يَبْقَ إِلَّا شَيْءٌ وَاحِدٌ ..  
 هُوَ أَنْتِي سَأَرْحَلُ مِنْ هُنَا !









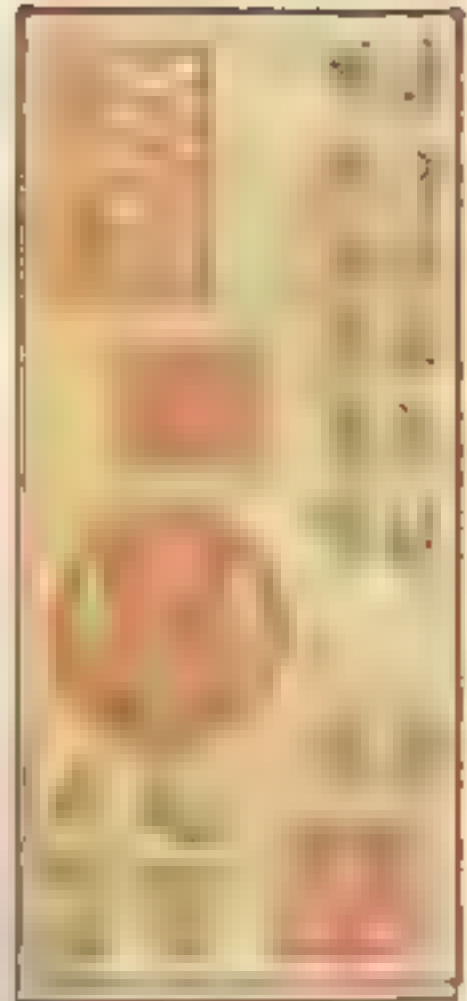


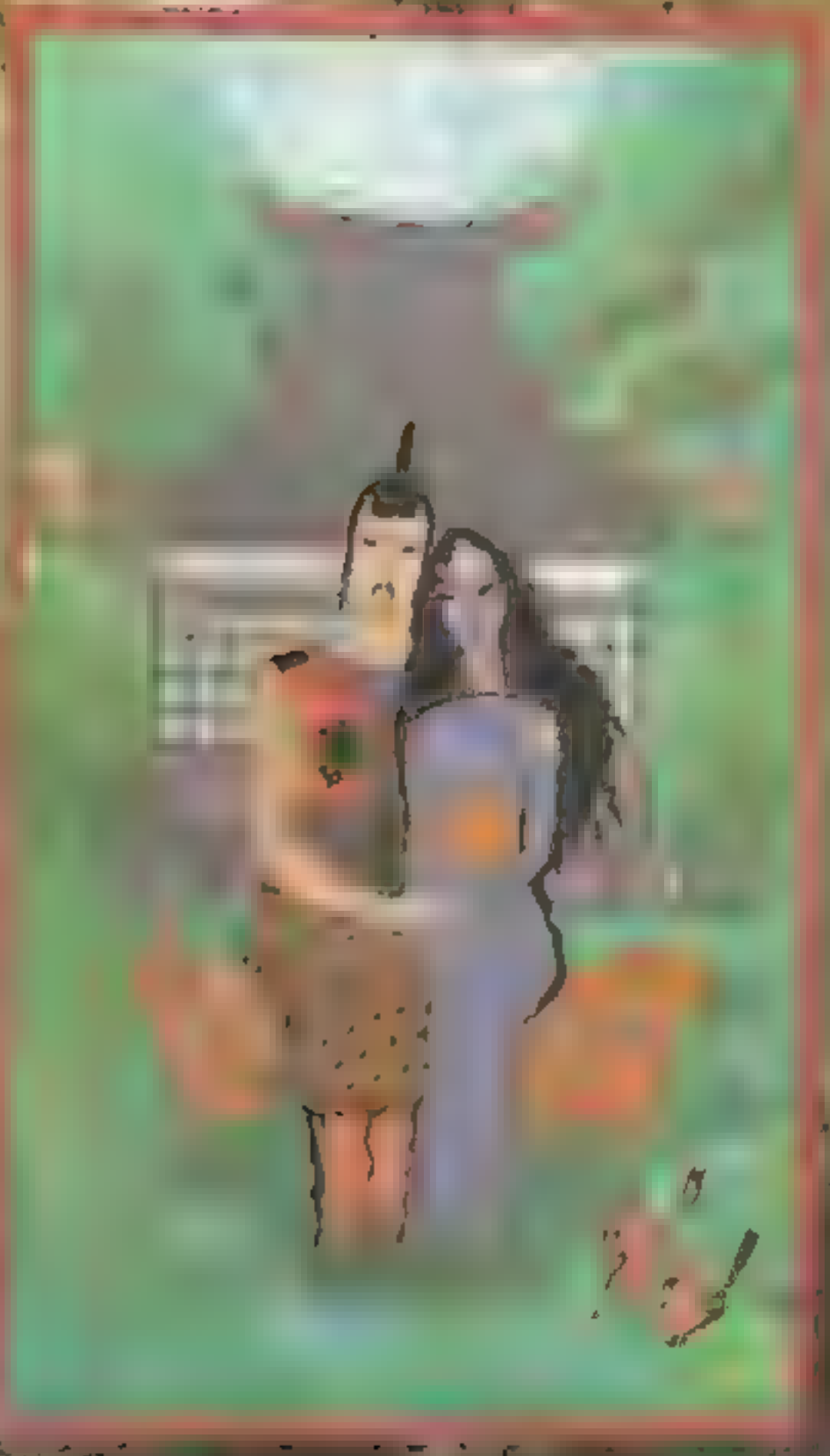


في قديم الزمان ، وفي  
غابة من غابات بلاد  
الصين ، عاش فلاح  
وزوجته بسعادة ، وسَط  
خضرة الطبيعة ، وطيورها  
الفاقة ، يحترقان الأرض  
ويزرعانها ، ويجنيان ثمر  
نعيهما ..

شيء واحد كان يُحزن  
الزوجين ، هو أنهما لم  
يُرزقا بطفل .

في يوم من الأيام ،  
استيقظت الزوجة من  
نومها ، وهي حزينة ،  
فذهبت إلى داخل الغابة ،  
وأحدت تبكي بحرقة .  
وفجأة ، برز لها من بين  
الأشجار ، جني الغابة  
الطيب ، وسألها برقة :  
- ما سبب بكائك أيُّها  
السيدة الجليلة ؟





مسحتِ السيدةُ دموعَهَا ،  
ثُمَّ رفعت رَأْسَهَا وقالت :  
- مَعذِرَةٌ إِذَا كَانَ يُكَائِنِي  
قد أزعجَكَ !

قال لها الجِنِّي ، بصوته  
الهاديء العنُون :  
- أَرْجوكِ أَنْ تُخْبِرِنِي  
عن سببِ بُكَائِكَ ، يَا  
سَيِّدَتِي ، فَقَدْ أَسْتَطِيعُ  
مُسَاعَدَتَكَ .

شرحتِ السيدةُ سرَّ  
حُزْنِهَا وَبُكَائِهَا ، لِجِنِّيِ  
الغَايَةِ ، الَّذِي أَسْتَمِعُ إِلَيْهَا  
بَأَدَبٍ .. وَعِنْدَمَا انْتَهَتْ مِنْ  
كَلَامِهَا ، أَبْتَسَمَ الْجِنِّيُّ  
الطَّيِّبُ بِهَدْوٍ ، وَقَالَ :  
- أَنْتَظِرْنِي غَدًا ، فِي  
مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ ، فِي هَذَا  
الْمَكَانِ نَفْسِهِ !  
ثُمَّ وَدَّعَهَا ، وَاخْتَفَى  
كَلْعَجِ الْبَصَرِ !









أسرعت الزوجة عائدةً  
الى بيتها، وهي تكادُ تطيرُ  
من الفرح، وأخبرت  
زوجها، بما حدث لها في  
الغابة، مع الجنّي الطيّب ..  
فرح الزوجُ أيضاً، وأنتظر  
الاثنان مجيء صباح  
اليوم التالي، بفارغ  
الصبر.

عندما أشرقت الشمس،  
وبدأت العصافيرُ تملأُ الجوَّ  
بتفريدها الحلو، خرجت  
زوجة الفلاح من بيتها،  
وأتجهت مُرعةً نحو  
مكان اللقاء مع الجنّي ..  
وعندما وصلت الى المكان  
برز الجنّي من بين  
الأشجار، وبادرها مُحيّياً:  
- صباح الخير ياسيديتي  
الجليلة.

أجابته بسرعة:





